取扱説明書

このたびは、シチズンウオッチをお買い上げいただきまして ありがとうございます。

ご使用の前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使い くださいますようお願い申し上げます。

なお、この取扱説明書は大切に保管し、必要に応じてご覧ください。 また、シチズンホームページ (http://citizen.ip/) の 「サポート」→「時計の操作ガイド」→「機種番号」で操作説明

* モデルによって、搭載される外装機能(計算尺、タキメーター など) が異なります。取扱説明書に記載されていない外装機能 の操作については、「時計の操作ガイド」をご覧ください。

時計の裏ぶたに、アルファベット を含む4ケタと6ケタ以上から なる番号が刻印されています。 この番号を「側番号」といい ます。側番号の先頭の4ケタ が機種番号になります。図では 「1234」が機種番号です。



時計によって表示位置は 異なります。

安全にお使いいただくために (必ずお守りください)

お使いになる人や他の人への危害、財産への損害を未然に防止す るため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

■表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や 損害の程度を、次の表示で区分し、説明しています。

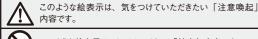


た た この表示の欄は、19th 性が高い」内容です。 この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う可能 この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う可能



↑ **注意** この表示の欄は、「場合で見ている」内容です。 書のみが発生する可能性が想定される」内容です。 この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損

■お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明し ています。(下記は絵表示の一例です。)



このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。

機種:	J7 * / J8 *
型式:	アナログソーラーパワーウオッチ
時間精度:	平均月差± 15 秒 常温 (+5℃~+35℃) 携帯
動作温度:	-10°C∼ +60°C
表示機能:	時刻:時、分、秒 カレンダー:日・曜(日・曜表示モデルのみ)
付加機能:	光発電機能/過充電防止機能/ 充電警告機能(2秒運針)
持続時間の目安:	充電完了後、一度も充電しないで時計が停止する

約8ヶ月(通常使用時) 充電警告が始まってから時計が停止するまで:約5日

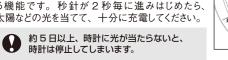
使用電池: 二次電池(ボタン型リチウム電池)1個

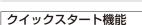
話品の特徴

エコ・ドライブ (光発雷)

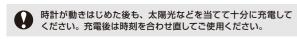
_____ 太陽などの光を電気エネルギーに変えて、時計を動かす機能です。 一度フル充電すると、約8カ月間、時刻を刻み続けます。

秒針が2秒毎に進んで、充電不足をお知らせす る機能です。 秒針が 2 秒毎に進みはじめたら、 太陽などの光を当てて、十分に充電してください。





時計が停止した状態で光を当てると動き出す機能です。



充電時間の目安表

フル充電後の持続時間:約8ヶ月(通常使用時)

連続して照射した場合の数値です。目安としてご利用ください。

		充電時間(約)				
照度(ルクス)	環境	一日の動作に 必要な充電 時間	停止から正常に動き だすまでに必要な 充電時間	停止からフル充 電までに必要な 充電時間		
10,000 ~ 100,000	屋外(晴天、 曇天)	7~25分	4~15時間	30~120時間		
3,000	30W蛍光灯 の20cm下	50分	30時間	240時間		
500	屋内照明	4時間	200時間	_		

* 最大まで充電する場合、直射日光での充電をおすすめします。 蛍光灯や屋内照明では、最大まで充電するには明るさが不十分です。

<保護シールについて>

ご使用になる前に

時計には工場出荷から販売店までのキズ防止のために、ガラス、裏 た、金属バンド、中留めの金属部分に保護シールをつけて出荷してい るものがあります。このシールをつけたまま使用されますと、シールのす き間に汗や水分が入り込んで汚れによるかぶれや金属部分の腐食の原 因となることがあります。必ずシールをはがしてご使用ください。

この時計は、電気エネルギーを蓄える二次電池を内蔵しています。文字 板に直射日光や蛍光灯などの光を当てることにより、充電できます。 時計を外したら、太陽光の当たる窓際などの明るい場所に置き、こまめ に充電してください。

時計を快適にお使いいただくために、次のことを行っ ・月に一度は長時間直射日光に当てて、5~6

時間充電する。 ・光の当たらない場所での長期保管は避ける。

・衣服などで時計が隠れて光に当たらないと、十分に充電できないのでご注意ください。 ・高温下(約60℃以上)での充電はおやめください。

りゅうずについて

モデルによって、りゅうずがねじロック式の場合があります。 操作しないときにりゅうずをロックすることで、誤操作を防ぐことができます。 時計を操作するときは、ロックを解除してください。

※ねじロック式ではない場合は、ロック/ロック解除をすることなくお使いいただけます。

操作する前に

りゅうずのロックを解除する りゅうずを左にまわす。、

ロックが解除されると、 りゅうずがせり出し、
通常位置になります。
/

操作後は

りゅうずをロックする りゅうずを押し込み て締める。

各部の名称



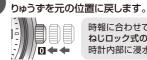
時刻の合わせかた



秒まで正確に合わせるには, 秒針がO秒の位置に来るタイミ ングでりゅうずを引き出します。

りゅうずを 回して時刻を 合わせます。

分針を正しい時刻から5分 合わせると、より正確な針



時報に合わせてりゅうずを押し込みます。 ねじロック式の場合は必ずロックしてください。 時計内部に浸水する場合があります。

カレンダーの合わせかた (日・曜表示モデルの)

次の時間帯を針が示しているときのカレンダー修正はお避けください。 カレンダーが正しく切り替わらないことがあります。 日表示モデル: 午後9時~午前1時頃

日・曜表示モデル: 午後9時~午前4時30分頃











Instruction Manual

Thank you for your purchase of this Citizen watch. Before using the watch, read this instruction manual carefully to ensure correct use.

After reading the manual, store it in a safe place for future reference. * The case has different features depending on the model.

Details of the case features are not contained in this manual, see " http://www.citizenwatch.jp/support/default.htm"

To check the movement number

A case number is engraved on the case back. (See the figure below.) On the case back, a number composed of four + six alphanumeric characters (or more) is engraved. In the example below, "1234" is the movement number. <Engraving position example>

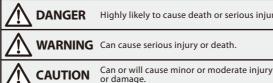


The engraving position may differ depending on watch model.

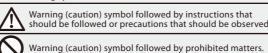
Safety precautions

This manual contains the following instructions that should be strictly followed at all times to prevent injury to yourself and other persons as well as damage to property.

• Injuries and damage that might be caused by using the watch improperly or neglecting any of the instructions or precautions contained in this manual are classified with the following symbols.



 Important instructions that should be followed are classified with the following symbols.



Warning (caution) symbol followed by prohibited matters

Specifications

Cal. No.:	J7 * / J8 *
Type:	Analog solar-powered watch
Time accuracy:	Within +/-15 seconds per month when worn at normal operating temperatures (+5°C to +35°C)
Operational temperature range:	−10°C to +60°C
Display functions:	Time: Hour, minute, second Calendar: date, day of the week (only for the models with date/day indication)
Additional functions:	Solar power function / Overcharging prevention function / Insufficient charge warning function (2-second interval movement)
Operation time:	Fully charged to fully discharged: Approx. 8 months (Normal use condition) From insufficient charge warning display until stop: Approx. 5 days
Battery:	Rechargeable cell (lithium button cell),1pc

Your Watch

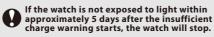
Eco-Drive (solar powered) watch

The watch operates by converting sunlight and other light into electrical energy. Once the rechargeable cell is fully charged, the watch will function for approximately 8 months.

Insufficient charge warning

If the power becomes very low, the second hand advances at 2-second intervals, indicating that charging is necessary. When the second hand starts to advance at 2-second intervals, expose the watch to light until it is fully charged.





Ouick start function

When the stopped watch is exposed to light, it starts operating again.

After quick start, expose the watch to light until it is fully charged. Set the correct time before using the watch.

Guide to Charging Time

Below are the approximate times needed for charging when exposing the watch dial to light continuously. Please use this table as a reference only. Charging time (approximate)

uminance (Lx)	Environment	Charging time to work for one day	Charging time to start working normally (second hand moves in 1-second steps) when the rechargeable cell is empty	Charging time to the fully charged state when the rechargeable cell is empty			
0,000 to 100,000	Outdoors (sunny sky, cloudy sky)	7 to 25 minutes					
3,000	20 cm under a fluorescent lamp (30 W)	50 minutes	30 hours	240 hours			
500	Interior lighting	4 hours	200 hours	_			
recomme sunlight.	e the rechargeable on ended to expose the A fluorescent lamp	dial to direct or interior	This watch will run 8 months from a ful	l charge without			

Notes Before Use

<Notes before use — Protective stickers>

Prior to the watch being shipped from the manufacturing plant, its glass, case metal band, and metal parts of the clasp are covered with stickers to protect them from getting fingerprints or scratches during transit from the plant to the store. If the watch is worn without first removing these stickers, perspiration or moisture may enter the gaps between the protective stickers and the parts which may result in a skin rash and/or corrosion of the metal parts. For this reason, please be sure to peel off the stickers before wearing the watch.

Notes on charging your watch

This watch has a rechargeable cell which is charged by exposing the dial to light, such as direct sunlight or fluorescent lamps. After taking off the watch, put it in a location where the dial is exposed to bright light, such as by a window.

For optimal performance, perform the following: • Expose the watch with the dial facing towards direct sunlight for five to six hours at least once a month. • Do not store the watch in a dark place with no light for a prolonged period of time.

When the watch is regularly covered with long sleeves, it may not be charged sufficiently. Try to keep the watch exposed to light sufficient for charging.
 Do not charge the watch at a high temperature (about 60°C or higher).

About the crown

Some models use screw down system for the crown. Accidental operations can be prevented when the watch is not being operated by locking the crown. To operate the watch, release the lock.

• If your watch does not have a screw down crown, operations can be performed without locking or unlocking the crown.

Before operation

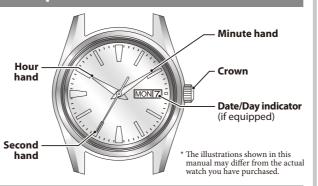
Unlock the crown

When the screw lock ends to the normal /

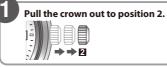
Lock the crown

After operation

Component identification



Setting the Time



and hand is at the 0 se position in order to accualign to the second.





st set the minute hand forward tes and then return i



Refer the time signal and push the crown to set the time. Be sure to secure if the watch has a

Setting the Calendar (For models with Date/Day indicated and Indicated A

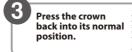
Avoid adjusting the calendar when the hands indicate the following times. The calendar may not be changed correctly.

Date indication model: Approximately from 9 p.m. to 1:00 a.m. Date/Day indication model: Approximately from 9 p.m. to 4:30 a.m.









MON7

使用说明书

感谢您购买本款西铁城手表。使用手表前, 请认真阅读本说明手册以 便您正确使用。阅读完手册后,请妥善保存以便随后参阅。

* 不同型号手表的表壳功能有所不同。本手册中不包含表壳功能的介 http://www.citizenwatch.jp/support/default.htm

检查机芯编号

表壳编号刻印在表壳背面。(参见下图。) 在表壳背面铭刻有一组 由四+六位数字字母字符(或更多)组成的数字。在下图示例中 1234"就是机芯编号。

〈铭刻位置示例〉

不同型号手表的铭 刻位置可能不同。

安全注意事项

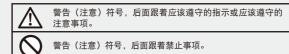
本手册包含以下提示,任何时候都应该严格遵循,以防止伤害自己, 他人以及造成财产损失。

■ 使用不当或忽视本手册的任何提示或注意事项而造成的伤害和损失 程度用以下符号进行分类。



注意 可能或将造成轻微或中度伤害或损害

■ 应该遵守的重要指示用以下符号进行分类。



至 5:	J1 * / J0 *
<u>类型</u> :	指针式光动能手表
走时精度:	在正常操作温度(+5℃ 和 +35℃ 之间)下佩戴, 毎月 ±15 秒内
使用温度 范围:	-10℃ 至 +60℃
显示功能:	时间:小时,分钟,秒 日历:日期,星期(仅限带有日期/星期指示的型号)
其他功能:	光发电功能 / 过度充电保护功能 / 电量不足警告功能(两秒间隔移动)
持续时间:	完全充电到耗尽: 约8个月(正常运转时) 发出电量不足警告时的剩余电量: 约5开

充电电池(钮扣型锂电池), 1块

您的手表

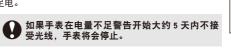
电池:

光动能 (Eco-Drive) 手表

手表通过将阳光或其它光线转换为电能来操作。一旦充电电池充足电,手

表将运行大约八个月。 电量不足警告

如果电量变得很低,秒针将以两秒间隔走动,表示需要 充电。 秒针开始以两秒间隔走动时,将手表置于光线下直到充



快速启动功能

将停止的手表置于光线下时,手表又会开始走动。

◆ 快速启动后,将手表置于光线下直到充足电。使用手表前请设置 正确时间。

下表说明表盘持续照射光线时,大约需要多长的充电时间。此表仅供参考。

		充电时间(大约)				
照度(Lx)	环境	工作一天所需的充电时间	从充电电池无电到开 始正常工作(秒针每 秒走动一下)所需要 的充电时间	充电电池电量: 尽后再完全充 所需的充电时		
10,000 至 100,000	室外 (晴天、阴天)	7 至 25 分钟	4 至 15 小时	30 至 120 小時		
3,000	荧光灯(30 W) 下 20 厘米	50 分钟	30 小时	240 小时		
500	室内照明	4 小时	200 小时	_		

充足电后不再接受光线照射的情 射阳光。荧光灯或室内照明没有足够的光线, 无法使充电电池完全充电。

使用手表前

〈使用之前的注意事项 — 保护贴膜〉

手表出厂前,其表玻璃、表壳、金属表带和扣环的金属部件均覆盖 了贴膜,保护手表在从工厂运输到商店的过程中不被印上指纹或刮 伤。如果不先剥去贴膜就佩戴手表、汗水或水汽可能会进入保护贴 膜和手表部件之间的缝隙,导致皮肤出现红疹和/或金属部件被腐蚀。 因此,请务必在佩戴手表前剥去贴膜。

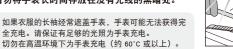
重新给手表充电

本表有一个充电电池,让阳光或荧光直接照射到表盘即可充电。取下手 表后,放置时请让表盘朝向亮光处,如靠窗附近。

此外, 为了获得最佳性能, 请执行以下操作

全充电。请保证有足够的光照为手表充电。

ルバ、カー荻/特版住住能、肩が17以下採作: ・毎月至少一次让表盘在阳光下照射五至六小时。 ・请勿将手表长时间存放在没有光线的黑暗处。 如果衣服的长袖经常遮盖手表,手表可能无法获得完



有关柄头

某些型号采用螺旋式柄头。 不操作手表时可锁坚标头以防止音外操作。 更操作手表 必须解锁

如果您的手表没有螺旋式柄头,进行操作时无须锁紧或解锁柄头。 操作前 操作后

解锁柄头 句左转动柄头 (逆时针)。

松开螺纹接合时

柄头伸至正常位

锁紧柄头 (顺时针) 转动



手表各部位名称

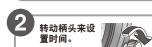


* 本说明手册中的图解可能与您手表的实际外观不同。

设置时间



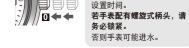
在秒针处于基准位置时拉出



若要进行更精确的调整, 请先将分 针调快五分钟, 然后将它返回到正

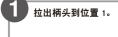
确认时间标示并推入柄头以

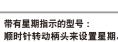




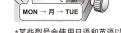
当表针指示下列时间时, 请勿调整日历。 否则日历可能无法正确改变。

日期指示型号: 大约从晚上9点至午夜1点日期/星期指示型号: 大约从晚上9点至凌晨4点30分













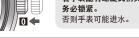
设置日历(带有日期 / 星期指示的型号)











2 逆时针转动柄头来设置日期。









エコ・ドライブ(光発電)取り扱い上の注意

《時計は常に充電を心がけてお使いください》

・日常長袖などを着用していると、時計が隠れて光に当たらないため、充電不足になりやすいのでご注意ください。

・時計を外したときも、できるだけ明るい場所に置くように心がけると、時計は常に正 しく動き続けます。

<u>↑</u> 注意 充電上の注意

充電の際に時計が高温になると、故障の原因となりますので高温(約 60℃以上

充電は避けてください。
 ・白熱灯、ハロゲンランプなど、高温になりやすい場所での充電
 ※白熱灯で充電するとさは、必ず50cm以上離して時計が高温にならないように注意して充電してください。
 ・車のダッシュボードなどの高温になりやすい場所での充電

《二次電池の交換について》

▲二八電店の父亲にしいてが この時計に使われている二次電池は充電を繰り返し行えるため、従来の一次電池のように定期的な電池交換の必要はありません。ただし、長期間使用されますと、 歯車の汚れ、油切れなどにより電流消費が大きくなり二次電池の容量が早くなくなります。定期的な分解掃除(有料)をお奨めします。

⚠ 警告 二次電池の取り扱いについて

・お客様は時計から二次電池を取り出さないでください。やむを得ず二次電池を取り出した場合は、誤飲防止のため、幼児の手の届かない所に保管してください。 万一、二次電池を飲み込んだ場合は、ただちに医師と相談して治療を受けてく

たさい。 一般のゴミと一緒に捨てないでください。 発火、環境破壊の原因となりますので、ゴ ミ回収を行っている市町村の指示に従ってください。

★警告 指定の二次電池以外は使わないでください

この時計に使われている二次電池以外の電池は、絶対に使用しないでください。他の種類の電池を組み込んでも時計は作動しない構造になっていますが、無理に銀電池など、他の種類の電池を使い、万一充電されると過充電となり電池が破裂して時計の破損および人体を傷つける危険があります。二次電池を使用では、必ず指定の

お取り扱いにあたって

⚠ 警告 防水性能について

・ 非防水時計は、水中や水に触れる環境での使用はできません。 ・日常生活用防水時計(3 気圧防水)は、洗顔などには使用できますが、水中で

の使用はできません。 ・日常生活用強化防水時計(5 気圧防水)は、水泳などには使用できますが、素 潜り(スキンダイビング)やスキューバ潜水などには使用できません。

日常生活用強化防水時計(10 / 20 気圧防水)は、素潜りには使用できますが、 スキューバ潜水・ヘリウムガスを使う飽和潜水には使用できません。 ・時計の文字板および裏ぶたの防水性能表示をご確認の上、下図を参照して正しくご 使用ください。(1bar は約 1 気圧に相当します) ・WATER RESIST (ANT) xx bar は W.R. xx bar と表示している場合があります。

			使用例				
名称	表 示 文字板または 裏ぶた						
			水がかかる程度の使用。 (洗顔、雨など)	水仕事や一般水泳に 使用。	スキンダイビング、 マリンスポーツに使用。	空気ボンベを使用する スキューバ潜水に使用。	水滴がついた状態での りゅうずやボタンの操作。
非防水時計	_	非防水	×	×	×	×	×
日常生活用 防水時計	WATER RESIST (ANT)	3 気圧防水	\bigcirc	×	×	×	×
日常生活用 強化防水時計	WATER RESIST (ANT) 5 bar	5 気圧防水	\bigcirc	\bigcirc	×	×	×
日常生活用 強化防水時計	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	10 気圧防水 20 気圧防水	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	×	×

⚠ 注意 人への危害を防ぐために

・幼児を抱くときなどは、幼児のけがや事故防止のため、あらかじめ時計を外すなど

激しい運動や作業などを行うときは、ご自身や第三者へのけがや事故防止のため、 十分ご注意ください。 サウナなど時計が高温になる場所では、やけどの恐れがあるため絶対に使用しない

ドの中留め構造によっては、着脱の際に爪を傷つける恐れがありますのでご注

/ 注意 携帯時の注意

《バンドについて》

皮革バンドは材質の特性上、水に濡れると耐久性に影響がでる場合があります(脱

色、接着はがれ)。また、かぶれの原因にもなります。 皮革バンドの時計は防水時計であっても、水を使うときは時計を外すことをおすすめします。 バンドは多少余裕を持たせ、通気性を良くしてご使用ください。

ハントは多少素的を持たせ、超気性を良くしてと使用くたさい。 ウレタンバンドは、衣類等の染料や汚れが付着し、除去できなくなることがあります。 色落ちするもの(衣類、ハッグ等)と一緒に使用する場合はご注意ください。また、 溶剤や空気中の湿気などにより劣化する性質があります。 弾力性がなくなり、ひび 割れを生じたらお取り替えください。

《温度について》

・極端な高温 / 低温の環境下では、時計が停止したり、機能が低下する場合があります。製品仕様の作動温度範囲外でのご使用はおやめください。 《静電気について》

NBF电XIC プロ・ピッ・クオーツ時計に使われているICは、静電気に弱い性質を持っています。強い静電気を受けると正しい時刻を表示しない場合がありますので、ご注意ください。 《磁気について》

《ショックについて》

・床面に落とすなどの激しいショックは与えないでください。 外装・バンドなどの損傷 だけでなく機能、性能に異常を生じる場合があります。

《化学薬品・ガス・水銀について》

《ル子楽師・ガス・水越に Jいて》 ・化学薬品・ガスの中でのご使用はお避けください。シンナー・ベンジン等の各種溶剤およびそれらを含有するもの(ガソリン・マニキュア・クレゾール・トイレ用洗剤・接着剤・撥水剤など)が時計に付着しますと、変色・溶解・ひび割れ等を起こす場合があります。薬品類には十分注意してください。また、体温計などに使用されている水銀に触れたりしますと、ケース・バンド等が変色することがありますのでご注意ください。

<u>注意</u> 使用上の注意

りゅうずは常に押し込んだ状態(通常位置)でご使用ください。りゅうずがねじ締めタイプであれば、しっかり固定されているか確認してください。

水分のついたままりゅうず操作をしないでください。時計内部に水分が入り防水不良と 音があります。 時計内部に水が入ったり、またガラスの内面にクモリが発生し長時間消えない。 そのまま放置せず、お買い上げ店または、弊社お問い合わせ窓口へ修理、

開機を依頼していた。 日常生活用強化防水時計の場合、海水に浸した時や多量の汗をかいた後は、真水

いるいれら取っていたでい。 節に海水が入った場合には、箱やビニール袋に入れてすぐに修理依頼をしてく 時計内部の圧力が高まり、部品(ガラス、りゅうずなど)が外れる危険があ

▲ 注意 時計は常に清潔に

りゅうずやプッシュボタンを長期間動かさないままにしていると、付着しているゴミや汚れ が固まり、操作できなくなることがありますので、ときどきりゅうずを空回りさせたり、ブッシュボタンを押してください。また、ゴミ、汚れを落としてください。 ・ケースやバンドは、肌着類と同様に直接肌に接しています。 金属の腐食や汗、汚れ、

りなどの気づかない汚れで衣類の袖口などを汚す場合があります。常に清潔にし

てご使用ください。 ケースやバンドは直接肌に接しています。ケースやバンドに発生したサビ、汚れ、付着 した汗、または金属、皮革アレルギーなどにより皮膚にかゆみ・かぶれを生じる場合 があります。異常を感じたら、すぐに使用を中止して医師に相談してください。 皮革バンドは汗や汚れにより「色落ち」を起こすことがあります。乾いた布で拭くなど して常に清潔にご使用ください。

<u> 注意</u> 時計のお手入れ方法

・ケース・ガラスの汚れや汗などの水分は、柔らかい布で拭き取ってください。
・金属バンド・プラスチックバンド・ゴムバンドは水で汚れを洗い落としてください。金属バンドのすき間につまったゴミや汚れは柔らかいハケなどで取り除いてください。
・時計を長時間ご使用にならないときは、汗・汚れ・水分などをよく拭き取り、高温・低温・多湿の場所を避けて保管してください。 《夜光付き時計の場合は》

(RZ/Lita には、放射性物質などの有害物質を一切含まない、人体や環境に 安全な物質を使用した蓄光塗料が使用されています。 この塗料は太陽光や室内照明(白熱灯を除く)などの光を蓄え、暗い所で発光します。 蓄えた光を放出させるため、時間の経過とともに少しずつ明るさ(輝度)は落ちていき

ます。 光を蓄えるときの光の明るさや光源からの距離、光の照射時間などによって発光する た。 ・光が十分に蓄えられていないと、暗い所で発光しなかったり、発光してもすぐに暗くなってしまう場合があります。 ご注意ください。

保証とアフターサービス

<保証について> 正常なご使用で、保証期間内に万一故障が生じた場合には、保証書に従い、無 <修理用部品の保有期間について>

トルシェアルロロルボ 日 初間に 一 い に と 当社は 時計の機能を維持するための修理用部品を、通常 7 年間を基準に保有しております。 ただし、ケース・ガラス・文字板・針・りゅうず・ブッシュボタン・バンドなどの外装部品には、外観の異なる代替部品を使用させていただく場合がありますので、 予めご了承ください。

べるサウス・アのに、アのにファストにでいる。
く修理可能期間について>
当社の修理用部品の保有期間中は修理が可能です。ただし、ご使用の状態・環境でこの期間は著しく異なります。修理の可否については、現品ご持参の上販売店でご相談ください。なお、長期間のご使用による精度の劣化は、修理によっても初期精度の復元が困難な場合があります。

<ご転居・ご贈答品の場合> 保証期間中にご転居されたり、ご贈答品のためにご使用の時計がお買い上げ店のアフターサービスを受けられない場合には、弊社お問い合わせ窓口へご相談ください。

、 こへをエソフルはい場合には、発行が同い合わせ窓口へこ相談ください。 **<定期点検(有償)について>** 安全に永くご使用いただくために、2~3年に一度、点検(有償)を行なってください。防水 時計の防水性能は軽年劣化しますので、防水性能を維持するために、部品の交換が必要 です。必要に応じてパッキングやバネ棒などの交換を行なってください。部品交換の際は、 純正部品とご指定ください。交換だけでなく他の部品の点検または修理を行なう必要がある

< その他お問い合わせについて> 保証や修理、その他不明な点がございましたら、お買い上げ店または弊社お問い合わせ窓口へご相談ください。

お問い合わせ窓口

・携帯電話・PHS からもご利用いただけます。 ・お電話の設定を「通知」にしておかけください。 非通知設定にされている場合は、電話番号の先頭に「186」をつけておかけください。 ・サービス向上とお問い合わせ内容の正確を期すため、通話の内容を録音させていただいております。

修理に関するご相談 シチズンカスタマーサービス

お客様修理受付係 TEL: 0120-977-867

受付時間: 9:30 ~ 12:00 / 13:00 ~ 17:00 (祝日を除く月~金) 〒120-0004 東京都足立区東綾瀬1-14-1

シチズンお客様時計相談室

TEL: 0120-78-4807

受付時間: 9:30 ~ 17:30 (祝日を除く月~金) 弊社ホームページの「サポート」内で、 各種情報を配信しております。

URL: http://citizen.jp/

TEL: 03-6327-3894 東京都中野区中野5-68-10

東京サポートサービス

大阪サポートサービス TEL: 06-6252-1432 大阪府大阪市中央区南船場3-8-9

<Always make sure to recharge frequently>

Eco-Drive (solar powered) Watch Handling Precautions

Please note that if you wear long sleeves, the watch may stop as a result of being covered by your sleeve and blocked from the light.

When you take off the watch, try to place it in as bright a location as possible. This will ensure that it will continue to run properly.

CAUTION Recharging Precautions

· Do not charge the watch at a high temperature (about 60°C or higher) as doing so

Examples:

- Charging the watch too close to a light source which generates a large amount of heat such as an incandescent lamp or halogen lamp.

* When charging under an incandescent lamp, be sure to leave 50cm or more between the lamp and the watch to avoid exposing the watch to excessive heat.

- Charging the watch in a location where the temperature may become extremely high such as on the dashboard of a vehicle.

<Replacement of Rechargeable Cell>

Because the watch uses a rechargeable cell, you do not need periodical cell replacement. However, power consumption may increase after using for an extended period of time due to deterioration, and the power may run out earlier than expected. To avoid this, we recommend that you have your watch inspected (Charge begin basic) basic locations.

WARNING Handling of Rechargeable Cell

The rechargeable cell should never be removed from the watch. If for any reason i Ine recnargeable cell should never be removed from the watch. If for any reason it
becomes necessary to remove the rechargeable cell from the watch, keep out of the
reach of children to prevent accidental swallowing. If the rechargeable cell is
accidentally swallowed, consult a doctor immediately.
 Do not dispose of the rechargeable cell with ordinary garbage. Please follow the
instructions of your municipality regarding collection of batteries to prevent the risk
of fire or environmental contamination.

WARNING Use Only the Specified Battery

Never use a battery other than the rechargeable cell specified for use in this watch. Although the watch structure is designed so that it will not operate when another type of battery is installed, if a silver battery or other type of battery is installed in the watch and the watch is recharged, there is the risk of overcharging which may cause the battery to rupture. This can cause damage to the watch and injury to the wearer. When replacing the rechargeable cell, always make sure to use the designated

Precautionary Items and Usage Limitations

⚠ WARNING Water Resistance

Non-water resistant watches cannot be used underwater or in environments in contact with water.

Water-resistance for daily use (to 3 atmospheres) means that the watch may be worn while washing your face or in the rain, but is not to be immersed in water.

Upgraded water-resistance for daily use (to 5 atmospheres) means that the watch may be worn while swimming, but is not to worn while skin diving.

Upgraded water-resistance for daily use (to 10/20 atmospheres) means that the watch may Opgi aucu water-teststatic oit dany use (in 10/20 attinispheres) means that the water may be worn while skin diving, but not while scuba or saturated diving using helium gas.
 Refer to the watch dial and the case back for the indication of the water resistance of your watch. The following chart provides examples of use for reference to ensure that your watch is used properly. (The unit "ibar" is roughly equal to 1 atmosphere.)
 WATER RESIST(ANT) ××bar may also be indicated as W.R.××bar.

			Water-related use				
Name	Indication Watch dial and case back	Specification	Minor exposure to water	Moderate exposure to water (washing, kitchen work,	Skin diving, marine	Scuba diving using	Pulling out the crown when the
			(washing face, rain, etc.)	swimming, etc.)	sports	an air tank	watch is wet
Non-water-resistant watch	—	Non-water-resistant	NO	NO	NO	NO	NO
Everyday-use water-resistant watch	WATER RESIST (ANT)	Water-resistant to 3 atmospheres	OK	NO	NO	NO	NO
Upgraded everyday-use water-resistant watch	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Water-resistant to 5 atmospheres	OK	OK	NO	NO	NO
Upgraded everyday-use water-resistant watch	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Water-resistant to 10 or 20 atmospheres	OK	OK	OK	NO	NO

CAUTION To avoid injury

Be particularly careful when wearing your watch while holding a small child, to avoid injury.

become excessively hot, since there is the risk of burns.

Be careful when putting on and taking off your watch, since there is a risk of damaging your fingernails, depending on the manner in which the band is fastened.

CAUTION When Wearing your Watch

<Band>• The durability of a leather band may be affected when wet (fading, peeling of adhesive), owing to the properties of the material. Moreover, wet leather may cause a rash.
• It is recommended to take off the watch if it gets wet, even if the watch itself is water-resistant.
• Do Not wear the band too tightly. Try to leave enough space between the band and your skin to allow adequate ventilation.
• The complete of the properties of the watch itself is water-resistant.

The rubber (urethane) band may be stained by dyes or soil present in or on clothing

or other accessories.

Since these stains may not be removable, caution is required when wearing your watch with items that tend to easily transfer color (articles of clothing, purses, etc.). In addition, the band may be deteriorated by solvents or moisture in the air. Replace with a new one when it has lost elasticity or become cracked.

Temperature The watch may stop or the function of the watch may be impaired in extremely high or low temperature. Do not use the watch in places where the temperature is outside the operating temperature range as stated in the specifications.

Static Electricity>
 The integrated circuits (IC) used in quartz watches are sensitive to static electricity. Please note that the watch may not indicate the correct time if exposed to intense static electricity.

Analog quartz watches are powered by a step motor that uses a magnet. Subjecting the watch to strong magnetism from the outside can cause the motor to operate improperly and prevent the watch from indicating the correct time. Do not allow the watch to come into close proximity to magnetic health devices (magnetic necklaces, magnetic elastic bands, etc.) or the magnets used in the latches of refrigerator doors, clasps used in handbags, the speaker of a cell phone, electromagnetic cooking devices and so on.

e watch or subjecting it to other strong impact. It may cause malfunctions are deterioration as well as damage to the case and bracelet. icals, Corrosive Gasses and Mercury>

If paint thinner, benzene or other solvents or products containing these solvents (including gasoline, nailpolish remover, cresol, bathroom cleaners and adhesives, water repellent, etc.) are allowed to come into contact with the watch, the may discolor, dissolve or crack the materials. Be careful when handling these chemicals. Contact with mercury such as that used in thermometers may also cause discoloration of the band and case.

CAUTION Precautions

Always use the watch with the crown pushed in (normal position). If the crown is of rew lock-type, make sure it is securely locked. OT operate the crown when the watch is wet. Water may penetrate into the

atch, causing deterioration of water resistance.

water enters the watch or the watch fogs up and does not clear up even after a long ne, consult your dealer or Customer Support Center for inspection and/or repair. a watch of upgraded water resistance for daily use is immersed in sea water or bjected to excessive perspiration, thoroughly rinse with fresh water and wipe mpletely dry with a soft cloth.

completely dry with a soft cloth.

If seawater enters the watch, place the watch in a box or plastic bag and immediately take it in for repair. Otherwise, pressure inside the watch will increase, and parts (crystal, crown, buttons, etc.) may come off.

↑ CAUTION Always keep your Watch Clean

Rotate the crown while it is pressed in fully and press the buttons periodically so they

Rotate the crown while it is pressed in fully and press the buttons periodically so they do not become stuck due to accumulations of foreign matter.
The case and band of the watch come into direct contact with the skin in the same manner as undergarments. Corrosion of the metal or unnoticed soiling such as that caused by perspiration and dirt can soil sleeves and other portions of clothing. Keep your watch clean at all times.
The case and band of the watch come into direct contact with the skin. Rust, dirt or perspiration present on the watch's body or band may cause itching or a rash on your skin. Such problems may also occur if you have an allergy to certain metals or leather. If you think there is something wrong, discontinue wearing the watch immediately and consult your physician.
Leather bands may become discolored by perspiration or dirt. Always keep your leather band clean by wiping with a dry cloth.

CAUTION Caring for your Watch

Wipe any dirt or moisture such as perspiration from the case and crystal with a soft cloth.

For a metallic, plastic or rubber watchband, wash any dirt off with water. Remove the small amounts of dirt trapped between the crevices of the metallic band with a soft brush.

If you will not be using your watch for an extended period of time, carefully wipe off any perspiration, dirt or moisture and store in a proper location, avoiding locations subject to excessively high or low temperatures and high humidity. <About the Watch with Luminous Paint>

The paint on the dial and hands helps you with reading the time in a dark place. The luminous paint stores daylight or artificial light (not including incandescent lighting) and glows in a dark place. It is free from any radioactive substance or any other material harmful

to a human body or environment.

The light emission gradually becomes weaker as time passes.

The duration of the light ("glow") will vary depending on the brightness, types of and distance from a light source, exposure time, and the amount of the paint.

The paint may not glow and/or may dissipate quickly if exposure to light was not sufficient.

Warranty and Service

<Stock Period of Repair Parts>

phone number. • For the purpose of improving the quality of our support service, phone con-

Our standard period for stocking repair parts for each model is generally seven year. When an exterior part such as the watch case, glass, dial, hand, crown or band is damaged, a spare part with different appearance may sometimes be used. <Repair Period> <Repair Period>
Repairs can be performed on your watch within the repair parts stock period even after the free guarantee has expired. However, you will be charged for these repairs. Please take the watch to the shop where you purchased it and ask whether it can be repaired because the repair period varies according to the conditions of use, environment and so forth. Moreover, there are cases in which it is difficult to restore the watch to its original accuracy when decreased accuracy has resulted from long-term use.

<Change of Address or Receiving as a Gift>

In the event that you have moved or have received your watch as a gift, and are not able to bring your watch to the shop where it was purchased for serving, please consult Customer Support Center

<Periodic Inspection (Charge Basis)>

<Periodic Inspection (Charge Basis)>
You should have your watch inspected every 2-3 years to extend its life and ensure safety. (charge basis)
When replacing parts, always make sure to request genuine parts. When it becomes necessary to replace packings and springs, it may sometimes also be necessary to inspect other parts or to make repairs in addition to replacing the parts. Please ask for more detailed information on repair or replacement expenses at the shop where you purchased your watch or Customer Support Center.

ner indurres>. I have any questions regarding the way warranty, repairs or other matters, pleas re at the shop where you purchased your watch or Customer Support Center.

ible from cellular phone and PHS. • Please turn on caller ID for your phone before calling. If caller ID is turned off, please dial "186" before dialing the

Repair service

Customer Support Center

For support, call us or visit our web site.

Citizen Customer Service TEL: 0120-977-867

ness hours: 9:30-12:00 / 13:00-17:00 (Monday thru Friday excluding holidays) 1-14-1 Higashi avase, Adachi-ku, Tokyo (₹120-0004)

Other service

Citizen Customer Help Desk TEL: 0120-78-4807

Business hours: 9:30–17:30 aday thru Friday excluding holidays) ion can be found in the "Support" section of out web site. URL: http://citizen.jp/

TEL: 03-6327-3894 2F Citizen Nakano Bldg., 5-68-10, Nakano,

Nakano-ku, Tokyo (〒 164-8726 OSAKA SUPPORT SERVICE

TOKYO SUPPORT SERVICE

TEL: 06-6252-1432 3–8–9 Minami (〒 542-0081) mi-Senba, Chuo-ku, Osaka

光动能(Eco-Drive)手表使用的注意事项

《冬心给手表定期充由》

请注意,如果您穿有长袖的衣服,则手表有可能停止运转,因为长袖覆盖

在手表上,会阻止光线照射在上面。

取下手表时,请尽量将手表放在光亮处。这将确保手表持续正常运转。

注意 重新充电的注意事项

·切勿在高温环境下为手表充电约 60°C 或以上),因为这可能导致手表运转故障。

· 将手表放在太靠近可产生大量热能的光源,如白炽灯或卤素灯等地方。 * 当在白炽灯下给手表充电时,确认灯和手表之间有 50 厘米或以上的距

离 以避免手表受执讨度。 · 在可能会产生高温的环境下为手表充电,例如汽车仪表板上。

《充申电池的更》

・因为本表使用充电电池、所以您不需要定期更换电池。 但是、长期使用之后 由于手表运转性能的退化、电量消耗可能会增加、从而导致电量比预期的 更早耗尽。想要避免此种情况,建议您定期带手表去进行检查(收费)。

勿随章取出申池 取出的申池应该放到安全地方 不可被小孩抓到 以 免误吞服。如果意外吞入充电电池、请立即就医治疗。

切勿将充电电池和普通垃圾一起处理。请按照当地市政府关于电池回 收的指示进行处理,以防止火灾危险或污染环境。

<u>↑</u> 警告 只使用指定的电池

・切勿使用本表指定使用的充电电池以外的电池。

手表的结构设计使其在安装另一类型的电池时无法运转。如果手表安 装了银由池武其他类型的由池 日手表重新充由 刚有过度充由的危险 从而导致电池破裂。这可能会损坏手表并伤害戴表者。更换充电电池时

· 不防水手表不能在水中或与水有接触的环境中使用。

· 日常使用防水功能(达 3 个大气压)表示这类表可在洗脸或淋雨时使用, 但不能浸入水中使用

日常使用加强防水功能 (达 5 个大气压) 表示这类表可在游泳时使用,但 不能在赤身潜水时使用。

日堂使用加强防水功能(法 10/20 个大气压) 表示这类表可在赤身潜水 时使用, 但不能在戴着水下呼吸器或以氦气的浸透式潜水时使用。 参阅表盘和表背上关于手表防水功能的指示。下表提供了用途示例作为参

考,以确保手表的正常使用。(防水功能单位"lbar"大致相当于 1 个大气压。) · WATER RESIST(ANT) ××bar 也会以 W.R.××bar 指示。

赤身潜水,水上运动 中度接触水(洗涤,厨房清洗、游泳等) 手表弄湿时 拉出極头 戴空气罐潜水 不防水手夷 不防水 不可以 不可以 不可以 不可以 不可以 防水功能达3个大气压 日常使用防水功能手表 WATER RESIST (ANT 可以 不可以 不可以 不可以 不可以 日常使用加强防水功能 手寿 WATER RESIST (ANT) 5 bar 防水功能达5个大气压 不可以 可以 可以 不可以 不可以 日常使用加强防水功能 手表 WATER RESIST (ANT) 10/20 bar 防水功能达 10 或 20 个大气压 可以 可以 可以 不可以 不可以

⚠ 注意 为避免引起伤害

- · 当您戴着手表抱小孩时,请特别小心,以避免引起伤害。
- · 当您从事剧烈运动或工作时,请特别小心,以避免伤害自己和他人。 · 切勿在桑拿时或其他高温环境的地方佩戴手表,因为会有烫伤的危险。
- 由于表带扣的结构各异,在佩戴和摘取手表时应该小心,避免不慎损伤指甲。

<u> 注意</u> 佩戴手表时

《表带》

· 皮革表带的耐久性在潮湿时可能会受影响 (褪色,胶粘剂脱落),这归结于 材料的性能。另外,湿的皮革表带可能会引起皮疹。

如果手表湿了。建议将其取下。即使该手表本身防水。 切勿将表带扣得太紧。尽量在表带和皮肤之间留有足够的空间,以便进行 · 衣服或其他配件上的染料或污渍可能会弄脏橡胶 (聚氨酯) 表带。由于这 些污渍可能不能除去, 因此佩戴手表时需要小心容易染色的物品 (如衣服,

皮包等东西)。另外,溶剂或空气中的水汽可能导致表带质量退化。当表带 失去弹性或开裂了, 请更换新的表带。

《温度》 · 在极高或极低的温度下,本表可能停走或其功能失灵。切勿在限定温度范 围以外的环境中使用本表。

《静电》 ... · 石英手表中使用的集成电路 (IC) 对静电很敏感。请注意,若置于强静电 环境中,本表可能无法显示正确的时间。

《磁性》 ·指针式石英手表是以使用磁铁的步进马达作为动力的。若本表外部遇到强 烈磁力,则可能导致马达无法正常运行,手表无法显示正确的时间。切勿 计本表接近磁性医疗装置(磁性项链、磁性橡皮圈等)或冰箱的磁性门封。

手袋的磁性扣,移动电话的扬声器,电磁烹饪装置等。

《强烈撞击》 避免摔落手表,或使其受到强烈碰撞。这可能导致故障和/或性能衰退,

及表壳和表带的损坏。 《化学物质 腐蚀性气体和水银》

如果手表接触到涂料稀释剂,苯或其他含有这些溶剂的产品或溶剂 (包括 汽油, 洗甲水, 甲酚, 洗涤剂和粘合剂, 防水剂等), 则可能退色, 熔化或 破裂。避免接触这些化学物质。如果接触到温度计内使用的水银、则表带

<u>注意</u>注意事项

使用手表时务必将柄头按入(正常位置)。如果柄头为旋锁型,务必将 柄头完全拧紧,

切勿在手表潮湿时操作柄头。可能会有水进入表内,导致手表的防水 如果有水讲入表内或水零在表内长时间不散,请联络经销商或客户支

持中心进行检查和/或维修。 加里防水等级为F堂使用加强防水功能的手表浸λ海水中或接触到过量 汗水,请用清水彻底冲洗手表后用柔软的干布将其完全擦干。

·如果有海水进入表内,则宜将手表用盒子或塑料袋包好立刻送去修理。否则

表内的压力会逐渐增大,可能使一些部件(表面,柄头,按钮等)脱落。

⚠ 注意 务必保持手表干净

· 表壳和表带同内衣一样与皮肤直接接触。 金属的腐蚀或未被注意的污垢 如由汗水和灰尘造成的污垢,可能会弄脏衣服的袖子和其他部分。请时

刻保持手表干净。 表壳和表带与皮肤直接接触。手表表身或表带上的锈斑,灰尘或汗水

可能引起皮肤发痒或皮疹。如果您对某些金属或皮革过敏也会出现这 些问题。如果您觉得有什么问题 请立即停止偏戴手表并联络您的医生。 皮革表带可能会因汗水或灰尘而褪色。请务必用干布擦拭皮革表带,

使其保持干净。

《关于发光涂料》

<u>↑↑</u> 注意 保养手表

对应金属, 塑料或橡胶表带, 宜用清水清洗污垢。用软刷除去夹在金 屋表带接缝外的污垢。

如果您准备长期不使用本表,请仔细擦掉汗水,灰尘或水汽,并将其 存放在妥当的地方, 避免极热或极冷且湿度大的地方。

表盘和指针上的发光涂料可帮助您在黑暗的地方读取时间。发光涂料可 储存光能(日光或人工光源)并在黑暗处发光。

不含任何对人体或环境有害的放射性物质。 ·发光亮度会随着时间的流逝逐渐变暗。

·发光时间取决于光源的亮度,类型和距离以及照射时间和发光涂料的面积。

·如果暴露于光线下的时间不足,涂料可能不会发光和/或可能快速变暗。

保修和服务

〈免费保修〉

手表在正常使用过程中发生故障且手表还在保修期内,这种情况下将根据本手册包 含的保修条件免费维修手表。 (维<mark>修部件的贮备期限)</mark> 为每个型号的手表贮备维修部件的标准期限通常是七年。当外部部件如表壳,表玻

〈维修期限〉 (**维修期限**) 即使免费保修已过期,只要在维修部件贮备期限内,仍能进行手表维修。但是,这 些维修将需要您付费。请将手表带去您购买的商店并询问是否可以维修,因为维修 期限因使用条件,环境等而不同。此外,由于长期使用而导致手表精度下降,这种 情况下将很难使手表恢复到原来的精度。

〈变更地址或收到手表作为礼物〉 · 公本· 公本· 公本· 公本· 日本· 17·40 1

保证期检查(收费)) 为延长手表寿命和确保安全,您需要每 2-3 年带手表检查一次(收费)。更换部件时,请务必要求使用原装部件。当需要更换填料和弹簧时,有时可能也需要检查其他部件或在更换部件外还需要进行维修。请在您购买手表的商店或客户支持中心询问更多关于维修或更换部件费用的详细信息。

、京中日1977 如果您对保修方式,维修或其他事项有任何问题,请咨询您购买手表的商店或 客户支持中心。 〈其他咨询〉

想要获取支持服务,请向我们致电或访问我们的网站。 · 您也可以通过移动电话和 PHS 来获取支持服务。 · 请在致电前开通主叫号码显示。如果主叫号码显示关闭,请在拨打的电话号码前加拨"186"。 · 为了提高支持服务的质量,通话内容会被录音。 · 仅提供日语的支持服务。

而铁城客户服务

电话: 0120-977-867 营业时间:9:30-12:00/13:00-17:00

而铁城客户服务台

其他服务

电话: 0120-78-4807 营业时间:9:30-17:30(星期-至星期五.节假日除外)

〒164-8726 东京都中野区中野 5-68-10 西铁城中野大厦 21 大阪支持服务

(星期一至星期五. 节假日除外)

电话:06-6252-1432

电话:03-6327-3894

〒542-0081 大阪府大阪市中央区南船场 3-8-9

所有相关信息可在网站的"サポート"部分找到。 URL: http://citizen.jp/

维修服务

〒 120-0004 东京都足立区东绫濑 1-14-1